



## B2.3 Organizar el transporte

- Gestión de cancelaciones de viajes y cambios de reserva
- sistema nacional de transporte
- Pidiendo información sobre tu itinerario de viaje

<b>La carretera comarcal</b>	<i>(La route départementale)</i>	<b>El autobús urbano</b>	<i>(Le bus urbain)</i>
<b>La carretera principal</b>	<i>(La route principale)</i>	<b>El interurbano</b>	<i>(Le bus interurbain)</i>
<b>La carretera secundaria</b>	<i>(La route secondaire)</i>	<b>IBERIA</b>	<i>(IBERIA)</i>
<b>La autopista de peaje</b>	<i>(L'autoroute à péage)</i>	<b>RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles)</b>	<i>(RENFE (Réseau national des chemins de fer espagnols))</i>
<b>El puente</b>	<i>(Le pont)</i>	<b>La tripulación</b>	<i>(L'équipage)</i>
<b>La curva</b>	<i>(Le virage)</i>	<b>El pasajero</b>	<i>(Le passager)</i>
<b>El bache</b>	<i>(Le nid-de-poule)</i>	<b>El vuelo directo</b>	<i>(Le vol direct)</i>
<b>El peaje</b>	<i>(Le péage)</i>	<b>El vuelo con escalas</b>	<i>(Le vol avec escales)</i>
<b>El área de descanso</b>	<i>(L'aire de repos)</i>	<b>Retrasar un vuelo</b>	<i>(Retarder un vol)</i>
<b>El transporte</b>	<i>(Le transport)</i>		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Antes de viajar, conviene conocer cuándo puedes **reclamar** a una **aerolínea** en el **territorio comunitario**. La normativa europea se aplica si el vuelo sale de un país de la UE o si llega a la UE con una compañía europea. Hay derecho a compensación cuando hay **vuelos cancelados** o un retraso superior a tres horas, y también si el vuelo se adelanta más de una hora. El trámite es relativamente simple, aunque a veces es pesado, y conocerlo evita perder dinero.

*Avant de voyager, il convient de savoir quand vous pouvez **réclamer** auprès d'une **compagnie aérienne** sur le **territoire communautaire**. La réglementation européenne s'applique si le vol part d'un pays de l'UE ou s'il arrive dans l'UE avec une compagnie européenne. Vous avez droit à une indemnisation en cas de **vols annulés** ou de retard supérieur à trois heures, et aussi si le vol est avancé de plus d'une heure. La procédure est relativement simple, bien qu'elle soit parfois pénible, et la connaître évite de perdre de l'argent.*

1. ¿En qué situación se aplica la normativa europea mencionada?
  - a. Solo si el pasajero viaja por motivos de trabajo y tiene factura de empresa.
  - b. Solo cuando el vuelo despegua y aterriza fuera de la UE, si el billete se compró en Europa.
  - c. Cuando el vuelo sale de un país de la UE, o cuando llega a la UE con una aerolínea de la UE.
  - d. Únicamente cuando el destino final está en el mismo país que el origen.

2. ¿Qué condición da derecho a reclamar por retraso?
- a. Que el vuelo llegue con más de dos horas de retraso.      b. Que el vuelo se retrase más de tres horas.
- c. Que el vuelo se retrase más de cinco horas y, además, haya escala.      d. Que el vuelo se retrase cualquier tiempo, aunque sean quince minutos.

1-c 2-b

## 2. Grammaire: L'attribut

L'attribut est la partie de la phrase qui dit ce que quelque chose est ou comment elle est.



1. L'attribut s'emploie avec **ser** ou **estar**.
2. L'attribut peut être remplacé par **lo**.
3. **Lo** n'a ni genre ni nombre.

Forma	Situación	Ejemplo
Lo + ser	Hablar de una cualidad ( <i>Parler d'une qualité</i> )	El viaje es largo -> Lo es. ( <i>Le voyage est long -&gt; Il l'est.</i> )
Lo + estar	Hablar de un estado ( <i>Parler d'un état</i> )	El vuelo está retrasado -> Lo está. ( <i>Le vol est en retard -&gt; Il l'est.</i> )
Infinitivo	Hablar de una acción ( <i>Parler d'une action</i> )	Eso es viajar. ( <i>Ça, c'est voyager.</i> )
Relativo	Hablar de una persona ( <i>Parler d'une personne</i> )	Él es quien tiene la culpa. ( <i>C'est lui qui est en faute.</i> )

1. El AVE ha sido cancelado, pero el personal de la estación ha sido muy profesional y lo ha gestionado rápido; por suerte, \_\_\_\_\_. (*L'AVE a été annulé, mais le personnel de la gare a été très professionnel et l'a géré rapidement ; heureusement, il l'a été.*)  
 a. lo ha estado      b. lo ha sido      c. la ha sido      d. ha sido
2. Me han dicho que el vuelo está retrasado por la niebla; si es así, \_\_\_\_\_ hasta que nos confirmen nueva hora de embarque. (*On m'a dit que le vol est retardé à cause du brouillard ; si c'est le cas, il l'est jusqu'à ce qu'on nous confirme une nouvelle heure d'embarquement.*)  
 a. los está      b. lo es      c. está      d. lo está

1. lo ha sido 2. lo está

## Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (Lo es) La conexión es complicada, pero con calma se entiende.

\_\_\_\_\_

(*La connexion est compliquée, mais avec calme lo es moins.*)

2. (Lo está) El tren está lleno y no encontramos asiento.
- \_\_\_\_\_

*(Le train est plein et, si ça continue ainsi, lo estará pendant tout le trajet.)*

3. (Infinitivo) Eso es hacer transbordos sin margen de tiempo.
- 

*(Faire des correspondances sans marge de temps, c'est ça.)*

**1.** La conexión es complicada, pero con calma lo es menos. **2.** El tren está lleno y, si sigue así, lo estará durante todo el trayecto. **3.** Hacer transbordos sin margen de tiempo es eso.

### **Corrigez l'erreur**

1. Mi billete es reembolsable; la es, según la web.
- 

Mon billet est remboursable ; il l'est, selon le site web.

2. El tren está cancelado, y lo es por una avería.
- 

Le train est annulé, et il l'est à cause d'une panne.

**1.** Mi billete es reembolsable; lo es, según la web. **2.** El tren está cancelado, y lo está por una avería.

### 3.Exercices

#### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. retrasar un vuelo 1. Conjunto de personas a bordo responsables del vuelo; si trabajan bien, lo están.  
b. el vuelo directo 2. Hacer que un vuelo salga más tarde; si está retrasado, lo está.  
c. la tripulación 3. Trayecto sin escalas entre origen y destino; si no para, lo es.

a-2 b-3 c-1



#### 2. Avis d'incident et alternatives de voyage (train et vol) (QR: Audio)

**Remplissez les lacunes:** único, devolución, reembolso, incidencia, reubicación, IBERIA, puente, retrasó



RENFE informa: el Intercity Madrid-Chamartín – Valencia Joaquín Sorolla de las 18:10 se (1) \_\_\_\_\_ por una (2) \_\_\_\_\_ en la infraestructura a la altura de un (3) \_\_\_\_\_. El personal en estación propone (4) \_\_\_\_\_ sin coste en el AVE de las 19:00o (5) \_\_\_\_\_ del billete. Si esas opciones no te convienen, puedes solicitar un itinerario alternativo con enlace en Cuenca.

Si tienes conexión aérea con (6) \_\_\_\_\_, comprueba si tu billete es (7) \_\_\_\_\_ o está emitido por separado. En caso de pérdida de enlace por retraso, la compañía puede ofrecer cambio al siguiente vuelo disponible o (8) \_\_\_\_\_, según sus condiciones. Conserva la tarjeta de embarque y los justificantes; el viaje es reprogramable, pero la reclamación suele retrasarse si faltan documentos.

*RENFE informe : l'Intercity Madrid-Chamartín – Valence Joaquín Sorolla de 18 h 10 a été **retardé** en raison d'un **incident** sur l'infrastructure à hauteur d'un **pont** . Le personnel en gare propose une **réaffectation** sans frais sur l'AVE de 19 h 00 (arrivée 20 h 52) ou le **remboursement** du billet. Si ces options ne vous conviennent pas, vous pouvez demander un itinéraire alternatif avec correspondance à Cuenca.*

*Si vous avez une correspondance aérienne avec **IBERIA**, vérifiez si votre billet est **unique** ou émis séparément. En cas de perte de correspondance à cause d'un retard, la compagnie peut proposer un changement vers le prochain vol disponible ou un **remboursement**, selon ses conditions. Conservez la carte d'embarquement et les justificatifs ; le voyage peut être reprogrammé, mais la réclamation est souvent retardée s'il manque des documents.*

*(1) retrasó, (2) incidencia, (3) puente, (4) reubicación, (5) devolución, (6) IBERIA, (7) único, (8) reembolso*

1. Qué opciones ofrece el aviso si el tren se retrasa y cómo cambia la situación si tienes una conexión aérea con IBERIA? Explica qué harías tú y qué documentos guardarías.

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. La persona encuentra una alternativa que combina autobús interurbano y tren para llegar a Valencia.
2. Le ofrecen un vuelo directo con IBERIA como la opción principal para llegar más rápido.
3. Antes de decidir, le confirman por escrito los andenes y los horarios del transporte elegido.
- 1-V 2-X 3-V



### 4. Choisissez la bonne solution

1. Ayer IBERIA \_\_\_\_\_ el vuelo directo a Barcelona y nos ofreció reubicación en un vuelo con escalas. *(Hier, IBERIA a retardé le vol direct vers Barcelone et nous a proposé un réacheminement sur un vol avec des escales.)*  
a. retrasé      b. retrasaron      c. retrasó      d. retrasaba
2. Como el tren de RENFE se canceló, la agente \_\_\_\_\_ mi salida para que pudiera enlazar con el interurbano. *(Comme le train de RENFE a été annulé, l'agente a retardé mon départ pour que je puisse faire la correspondance avec l'interurbain.)*  
a. retrasaste      b. retrasaron      c. retrasó      d. retrasaba
3. En la carretera comarcal, el autobús urbano \_\_\_\_\_ un puente estrecho y luego tuvo que frenar por un bache. *(Sur la route départementale, le bus urbain a traversé un pont étroit puis a dû freiner à cause d'un nid-de-poule.)*  
a. cruzó      b. cruzaba      c. crucé      d. cruzaron
1. retrasó 2. retrasó 3. cruzó

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

#### Reubicación por vuelo retrasado

- Pasajera (Laura):** *Hola, soy Laura Martín. Acaban de anunciar que el vuelo a Bilbao va con retraso y tengo un enlace en Madrid; ¿me puedes confirmar mi itinerario y si voy a perder la conexión?*  
*(Bonjour, je suis Laura Martín. On vient d'annoncer que le vol pour Bilbao est retardé et j'ai une correspondance à Madrid ; peux-tu me confirmer mon itinéraire et si je vais rater la correspondance ?)*
- Agente de IBERIA (Sergio):** *Claro, un momento... Sí, el vuelo a Madrid tiene más de dos horas de retraso, así que perderías la conexión. Te puedo reubicar en un vuelo con escalas vía Barcelona esta misma tarde, o en el directo de mañana a primera hora.*  
*(Bien sûr, un instant... Oui, le vol pour Madrid a plus de deux heures de retard, donc tu raterais la correspondance. Je peux te réacheminer sur un vol avec escales via Barcelone cet après-midi, ou sur le direct de demain tôt le matin.)*



- Pasajera (Laura):** *Préferiría llegar hoy aunque sea con escalas. ¿La tripulación y la compañía mantienen el mismo embarque y podéis asegurar que la maleta llegue hasta el destino final?*  
*(Je préférerais arriver aujourd'hui, même avec des escalas. L'équipage et la compagnie gardent-ils le même embarquement et pouvez-vous garantir que la valise arrive jusqu'à la destination finale ?)*
- Agente de IBERIA (Sergio):** *Sí, al ser una sola reserva la maleta se etiqueta hasta Bilbao; en Barcelona solo tendrías que cambiar de puerta. Ahora te imprimo las nuevas tarjetas y te indico el tiempo mínimo recomendado para el transbordo.*  
*(Oui, comme il s'agit d'une seule réservation, la valise est étiquetée jusqu'à Bilbao ; à Barcelone tu n'aurais qu'à changer de porte. Maintenant je t'imprime les nouvelles cartes et je t'indique le temps minimum recommandé pour la correspondance.)*
- Pasajera (Laura):** *Perfecto, gracias. Y si el segundo tramo también se retrasa, ¿a quién debo dirigirme para solicitar una nueva reubicación?*  
*(Parfait, merci. Et si le deuxième trajet est aussi retardé, à qui dois-je m'adresser pour demander un nouveau réacheminement ?)*

1. ¿Qué opciones de itinerario le ofrece el agente y cuál es la diferencia entre vuelo directo y vuelo con escalas en este caso?
- 

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

*¿Podría confirmarme si es un vuelo directo o con escalas? / Me gustaría que me reubicaran en el primer transporte disponible. / Según el itinerario, tengo conexión en... y necesito llegar antes de...*



1. Te cancelan un vuelo de IBERIA el mismo día de un viaje de trabajo: ¿qué le dirías al personal del aeropuerto para que te reubiquen y qué alternativa aceptarías si solo hay vuelos con escalas?
- 
2. Vas a viajar en tren con RENFE y te informan de un retraso: ¿qué información pedirías sobre tu itinerario y cómo comprobarías si te conviene cambiar a un autobús interurbano?
-

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

**Asunto:** Incidencia en su viaje Madrid-Valencia (mañana)

Estimado/a Sr./Sra. Rivas:

Le informamos de que, por una incidencia en la infraestructura, el tren AVE 05142 de mañana (07:40) queda **cancelado**. Podemos ofrecerle estas alternativas:

- AVE 09:15 (directo) Llegada 10:55
- Alvia 08:05 con **escala** en Cuenca, llegada 11:30

Indíquenos qué opción prefiere o si solicita devolución. Para gestionar el cambio necesitamos su localizador y un teléfono de contacto.

Atentamente,

Laura Martínez – Atención al Cliente RENFE



**Rédigez une réponse appropriée:** *Les agradecería que me confirmaran si pueden cambiarme al tren de las 09:15. / En mi caso, lo más urgente es llegar antes de las 12:00; ¿sería posible garantizar una plaza? / Si finalmente no hubiera plaza en el AVE, aceptaré el Alvia de las 08:05 con escala.*

### Verbes importants

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

### Retrasar (retarder)

Pretérito indefinido  
retrasé  
retrasaste  
retrasó  
retrasamos  
retrasasteis  
retrasaron

### Cruzar (traverser)

Pretérito indefinido  
crucé  
cruzaste  
cruzó  
cruzamos  
cruzasteis  
cruzaron